

# Mrk

## Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 ῥ Hv δὲ τὸ πάσχα, καὶ τὰ ἄζυμα, μετὰ δύο  
it would be moreover the passover and the [feast of] unleavened bread after two  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3326](#) [G1417](#)

ἡμέρας. καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, πῶς αὐτὸν  
days And were seeking the chief priests and the scribes how him  
[G2250](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G4459](#) [G0846](#)

ἐν δόλῳ κρατήσαντες, ἀποκτείνωσιν.  
by stealth having taken they might kill [him]  
[G1722](#) [G1388](#) [G2902](#) [G0615](#)

| Now after two days wasthe feast ofthe passover and the unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him with subtlety, and kill him:

2 ἔλεγον γάρ, Μή ἐν τῇ ἔορτῇ, μή ποτε ἔσται θόρυβος τοῦ  
they said indeed Not during the feast lest ever there will be an uproar of the  
[G3004](#) [G1063](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G2351](#) [G3588](#)

λαοῦ.  
people  
[G2992](#)

| for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.

3 Καὶ ὅντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ, ἐν τῇ οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,  
And being of him in Bethany in the house of Simon the leper  
[G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3015](#)

κατακειμένου αὐτοῦ, ἤλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου  
having reclined [at table] of him came a woman having alabaster flask of ointment of nard  
[G2621](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G3487](#)

πιστικῆς πολυτελοῦς; συντρίψασα τὴν ἀλάβαστρον, κατέχεν αὐτοῦ τῆς  
pure of great price having broken the alabaster flask she poured [it] on his the  
[G4101](#) [G4185](#) [G4937](#) [G3588](#) [G0211](#) [G2708](#) [G0846](#) [G3588](#)

κεφαλῆς.  
head  
[G2776](#)

| And while he was in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster cruse of ointment of pure nard very costly; and she brake the cruse, and poured it over his head.

4 ἦσαν δέ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἑαυτούς, Εἰς τί ἡ ἀπώλεια  
were moreover some indignant within themselves to what the waste  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0023](#) [G4314](#) [G1438](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#)

αὕτη τοῦ μύρου γέγονεν?  
this of the ointment has been made  
[G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G1096](#)

| But there were some that had indignation among themselves, saying, To what purpose hath this waste of the ointment been made?

5 ἡδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω δηναρίων  
it was possible [for] indeed this - perfume to have been sold for above denarii  
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G4097](#) [G1883](#) [G1220](#)

τριακοσίων, καὶ δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς. καὶ ἐνεβριμῶντο αὐτῇ.  
three hundred and to have been given to the poor And they grumbled at her  
[G5145](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G1690](#) [G0846](#)

| For this ointment might have been sold for above three hundred shillings, and given to the poor. And they murmured against her.

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐφετε αὐτήν; τί αὐτῇ κόπους παρέχετε?  
- moreover Jesus said Leave alone her why to her trouble do you cause  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0846](#) [G2873](#) [G3930](#)

καλὸν ἔργον ἡργάσατο ἐν ἐμοί.  
a good work she did toward me  
[G2570](#) [G2041](#) [G2038](#) [G1722](#) [G1473](#)

| But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.

7 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλητε  
always indeed the poor you have with you and whenever you desire  
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3752](#) [G2309](#)

δύνασθε αὐτοῖς (πάντοτε) εὖ ποιῆσαι; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.  
you are able them always good to do me however not always do you have  
[G1410](#) [G0846](#) [G3842](#) [G2095](#) [G4160](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#) [G2192](#)

| For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always.

8 ὁ ἔσχεν ἐποίησεν. προέλαβεν μυρίσαι τὸ σῶμά μου εἰς  
What she could she did She came beforehand to anoint the body of me for  
[G3739](#) [G2192](#) [G4160](#) [G4301](#) [G3462](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G1519](#)

τὸν ἐνταφιασμόν.  
the burial  
[G3588](#) [G1780](#)

| She hath done what she could; she hath anointed my body beforehand for the burying.

9 ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον  
Truly moreover I say to you wherever if shall be proclaimed the gospel  
[G0281](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#)

εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη, λαληθήσεται εἰς  
in whole the world also what has done this [woman] will be spoken of for  
[G1519](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1519](#)

μνημόσυνον αὐτῆς.  
a memorial of her  
[G3422](#) [G0846](#)

| And verily I say unto you, Wheresoever the gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

10 Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώθ, ὁ εἷς τῶν δώδεκα, ἀπῆλθεν πρὸς τοὺς  
And Judas Iscariot - one of the twelve went away to the  
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς, ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς.  
chief priests that him he might betray to them  
[G0749](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

And Judas Iscariot, he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might deliver him unto them.

11 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπιγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.  
- moreover having heard they rejoiced and promised him money to give

καὶ ἐζήτει πῶς αὐτὸν εύκαιρως παραδοῖ.  
And he sought how him conveniently he might deliver up

And they, when they heard it, were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently deliver him unto them.

12 Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα  
And on the first day of unleavened [bread] when the Passover lamb

ἔθυον, λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ποῦ θέλεις  
they sacrificed say to him the disciples of him Where desire you [that]

ἀπελθόντες, ἔτοιμάσωμεν τίνα φάγης τὸ πάσχα?  
having gone we should prepare that you might eat the passover

And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover?

13 καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε  
And he sends forth two of the disciples of him and says to them Go  
G2532 G0649 G1417 G3588 G3101 G0846 G2532 G3004 G0846 G5217  
εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσει ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων.  
into the city and will meet you a man a pitcher of water carrying  
G1519 G3588 G4172 G2532 G0528 G4771 G0444 G2765 G5204 G0941  
ἀκολουθήσατε αὐτῷ.  
follow him  
G0190 G0846

And he sendeth two of his disciples, and saith unto them, Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him;

14 καὶ ὅπου ἐὰν εἰσελθῃ, εἴπατε τῷ οἰκοδεσπότῃ, ὅτι Ὁ  
and wherever if he might enter say to the master of the house - The  
G2532 G3699 G1437 G1525 G3004 G3588 G3617 G3754 G3588  
Διδάσκαλος λέγει, Ποῦ ἐστιν τὸ κατάλυμά μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ  
teacher says Where is the guest room of me where the passover with  
G1320 G3004 G4226 G1510 G3588 G2646 G1473 G3699 G3588 G3957 G3326  
τῶν μαθητῶν μου φάγω?  
the disciples of me I might eat  
G3588 G3101 G1473 G5315

and wheresoever he shall enter in, say to the master of the house, The Teacher saith, Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover with my disciples?

15 καὶ αὐτὸς ὑμῖν δεῖξει ἀνάγαιον μέγα, ἐστρωμένον ἔτοιμον. καὶ  
and he you will show an upper room large having been furnished [and] ready And  
[G2532](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G2092](#) [G2532](#)

ἐκεῖ ἔτοιμάσατε ἡμῖν.  
There prepare for us  
[G1563](#) [G2090](#) [G1473](#)

| And he will himself show you a large upper room furnished and ready: and there make ready for us.

16 καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταὶ, καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν, καὶ εὗρον  
And went away - his disciples and came into the city and found  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2147](#)

καθὼς εἶπεν αὐτοῖς, καὶ ἤτοιμασαν τὸ πάσχα.  
as he had said to them and they prepared the passover  
[G2531](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

| And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

17 Καὶ ὀψίας γενομένης, ἔρχεται μετὰ τῶν δώδεκα.  
And evening having arrived he comes with the twelve  
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#)

| And when it was evening he cometh with the twelve.

18 καὶ ἀνακειμένων αὐτῶν, καὶ ἐσθιόντων, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄμὴν  
And as were reclining [at table] they and were eating - Jesus said Truly  
[G2532](#) [G0345](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0281](#)

λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ.  
I say to you that one of you will betray me who is eating with me  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2068](#) [G3326](#) [G1473](#)

| And as they sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall betray me, even he that eateth with me.

19 ἤρξαντο λυπεῖσθαι, καὶ λέγειν αὐτῷ, εἷς κατὰ εἷς, Μήτι ἐγώ?  
they began to be grieved and to say unto him one by one, Is it I?  
[G0756](#) [G3076](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2596](#) [G1520](#) [G3385](#) [G1473](#)

| They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I?

20 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Εἷς τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ'  
- moreover he said to them [It is] one of the twelve who is dipping with  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#)

ἐμοῦ εἰς τὸ (ἐν) τρύβλιον.  
me in the one bowl  
[G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5165](#)

| And he said unto them, It is one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.

21 ὅτι ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὼς γέγραπται  
 For - indeed [the] Son of man goes as it has been written  
G3754 G3588 G3303 G5207 G3588 G0444 G5217 G2531 G1125

περὶ αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ θεὸς  
 concerning him woe however to the man that by whom the Son  
G4012 G0846 G3759 G1161 G3588 G0444 G1565 G1223 G3739 G3588 G5207

τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται; καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ  
 - of man is betrayed better for him [it were] if never had been born the  
G3588 G0444 G3860 G2570 G0846 G1487 G3756 G1080 G3588

ἄνθρωπος ἐκεῖνος.  
 man that  
G0444 G1565

| For the Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.

22 Καὶ ἐσθίονταν αὐτῶν, λαβὼν ἄρτον, εὐλογήσας, ἔκλασεν, καὶ  
 And they were eating of them having taken bread having blessed he broke and  
G2532 G2068 G0846 G2983 G0740 G2127 G2806 G2532

ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ εἶπεν, Λάβετε, τοῦτο ἐστιν τὸ σῶμά μου.  
 gave to them and said Take this is the body of me  
G1325 G0846 G2532 G3004 G2983 G3778 G1510 G3588 G4983 G1473

| And as they were eating, he took bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said, Take ye: this is my body.

23 καὶ λαβὼν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἔξ  
 And having taken the cup having given thanks he gave to them and they drank of  
G2532 G2983 G4221 G2168 G1325 G0846 G2532 G4095 G1537

αὐτοῦ πάντες.  
 it all  
G0846 G3956

| And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them: and they all drank of it.

24 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης, τὸ  
 And he said to them This is the blood of the covenant, which is poured out for many  
G2532 G3004 G0846 G3778 G1510 G3588 G0129 G1473 G3588 G1242 G3588

ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.  
 being poured out for many  
G1632 G5228 G4183

| And he said unto them, This is my blood of the covenant, which is poured out for many.

25 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πίω ἐκ τοῦ γενήματος  
 Truly I say to you that no more never not will I drink of the fruit  
G0281 G3004 G4771 G3754 G3765 G3756 G3361 G4095 G1537 G3588 G1081

τῆς ἀμπέλου, ἔως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸν πίνω καινὸν, ἐν τῇ  
 of the vine until the day that when it I drink anew in the  
G3588 G0288 G2193 G3588 G2250 G1565 G3752 G0846 G4095 G2537 G1722 G3588

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.  
 kingdom - of God  
G0932 G3588 G2316

| Verily I say unto you, I shall no more drink of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God.

26 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.  
And having sung a hymn they went out to the Mount - of Olives  
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

| And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.

27 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε <ἐν οὐρανοῖς τῇ νυκτὶ ταύτῃ>; ὅτι γέγραπται, Πλατάξω τὸν ποιμένα, καὶ τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται.  
And says to them - Jesus - All you will fall away in me  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)  
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1125](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)  
the sheep will be scattered  
[G3588](#) [G4263](#) [G1287](#)

| And Jesus saith unto them, All ye shall be offended: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad.

28 ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναι με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.  
But after - having arisen I I will go before you into Galilee  
[G0235](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

| Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee.

29 ὁ δὲ Πέτρος εἶφη αὐτῷ, Εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἀλλ' οὐκέτι.  
- and Peter said to him if Even all will fall away yet not  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4624](#) [G0235](#) [G3756](#)  
ἐγώ. I  
[G1473](#)

| But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I.

30 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἄμην λέγω σοι, ὅτι σὺ σήμερον, ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἦτορ δὶς ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃς.  
And says to him - Jesus Truly I say to you that yourself today  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G4594](#)  
this - night before that twice [the] rooster crows three times me  
[G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4250](#) [G2228](#) [G1364](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#)  
you will deny  
[G0533](#)

| And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that thou to-day, even this night, before the cock crow twice, shalt deny me thrice.

31 ὁ δὲ ἐκπερισσῶς ἐλάλει, Ἐὰν δέη, με συναποθανεῖν σοι, - moreover emphatically he said If it is needful of me to die with you  
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2980](#) [G1437](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4880](#) [G4771](#)  
οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. ὡσαύτως δὲ καὶ πάντες ἔλεγον.  
no not you will I deny likewise moreover also all they spoke  
[G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3004](#)

| But he spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.

32 Καὶ ἔρχονται εἰς χωρίον, οὗ τὸ ὄνομα Γεθσημανί; καὶ λέγει  
And they come to a place of which the name [is] Gethsemane and he says  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1068](#) [G2532](#) [G3004](#)

τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Καθίσατε ὅδε, ἔως προσεύξωμαι.  
to disciples of him Sit here while I shall pray  
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2523](#) [G5602](#) [G2193](#) [G4336](#)

| And they come unto a place which was named Gethsemane: and he saith unto his disciples, Sit ye here, while I pray.

33 καὶ παραλαμβάνει τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην μετ'  
And he takes - Peter and James and - John with  
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3326](#)

αὐτοῦ; καὶ ἥρξατο ἐκθαμβεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.  
him and he began to be greatly awe-struck and deeply distressed  
[G0846](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1568](#) [G2532](#) [G0085](#)

| And he taketh with him Peter and James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled.

34 καὶ λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου, ἔως θανάτου;  
And he says to them Very sorrowful is the soul of me even to death  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#)

μείνατε ὅδε καὶ γρηγορεῖτε.  
remain here and watch  
[G3306](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1127](#)

| And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful even unto death: abide ye here, and watch.

35 καὶ προελθὼν μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ προσηύχετο  
And having gone forward a little he fell upon the ground and prayed  
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4336](#)

ἴνα, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα.  
that if possible it is might pass from him the hour  
[G2443](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

| And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him.

36 καὶ ἔλεγεν, Ἐββᾶ, ὁ Πατέρ, πάντα δυνατά σοι; παρένεγκε τὸ  
And he said Abba the Father all things [are] possible to you take away the  
[G2532](#) [G3004](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1415](#) [G4771](#) [G3911](#) [G3588](#)

ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ; ἀλλ' οὐ τί ἐγώ θέλω, ἀλλὰ τί σύ.  
cup this from me but not what I will but what you  
[G4221](#) [G3778](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3756](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5101](#) [G4771](#)

| And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.

37 καὶ ἔρχεται καὶ εύρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας. καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ  
And he comes and finds them sleeping And he says - to Peter  
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)

Σίμων, καθεύδεις? οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορῆσαι?  
Simon are you asleep not were you able one hour to watch  
[G4613](#) [G2518](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#)

| And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldst thou not watch one hour?

38 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ ἐλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ Watch and pray that not you may enter into temptation The  
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#)

μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.  
indeed spirit [is] willing - but [the] flesh weak  
[G3303](#) [G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

| Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

39 καὶ πάλιν ἀπελθὼν, προσηκάτο, τὸν αὐτὸν λόγον εἶπών. And again having gone away he prayed the same thing having said  
[G2532](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#)

| And again he went away, and prayed, saying the same words.

40 καὶ πάλιν ἐλθὼν, εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν And again having returned he found them sleeping were indeed of them  
[G2532](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#)  
οἱ ὄφθαλμοὶ καταβαρυνόμενοι; καὶ οὐκ ἤδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ. the eyes heavy and not they knew what they should answer him  
[G3588](#) [G3788](#) [G2599](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G0846](#)

| And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they knew not what to answer him.

41 καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον, καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε τὸ λοιπὸν And he comes the third time and says to them are you sleeping - Still  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#)  
καὶ ἀναπαύεσθε. ἀπέχει; ἦλθεν ἡ ὥρα; ἰδοὺ, παραδίδοται ὁ Υἱὸς and taking your rest It is enough has come the hour Behold is delivered up the Son  
[G2532](#) [G0373](#) [G0568](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3708](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5207](#)  
τοῦ ἀνθρώπου, εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἀμαρτωλῶν.  
- of man into the hands - of sinners  
[G3588](#) [G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0268](#)

| And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

42 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν; ἰδοὺ, ὁ παραδιδούς με ἥγγικεν! Rise let us go behold he who is betraying me has drawn near  
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G1448](#)

| Arise, let us be going: behold, he that betrayeth me is at hand.

43 Καὶ εὐθὺς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται οὐδὲ Ἰούδας, εἰς And immediately while he yet of him is speaking comes up - Judas one  
[G2532](#) [G2112](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2455](#) [G1520](#)  
τῶν δώδεκα, καὶ μετ' αὐτοῦ ὅχλος, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, παρὰ τῶν of the twelve and with him a crowd with swords and clubs from the  
[G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G3844](#) [G3588](#)  
ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.  
chief priests and the scribes and the elders  
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

| And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων:  
had given moreover he who was delivering up him a sign to them saying  
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G4953](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ὦν ἂν φιλήσω, αὐτός ἐστιν; κρατήσατε αὐτὸν, καὶ ἀπάγετε  
whomever anyhow I shall kiss he is seize him and lead [him] away  
[G3739](#) [G0302](#) [G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#)

ἀσφαλῶς.  
securely  
[G0806](#)

| Now he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely.

45 καὶ ἐλθὼν, εὐθὺς προσελθὼν αὐτῷ, λέγει, Ὁραββί, καὶ  
And having arrived immediately having come up to him he says Rabbi and  
[G2532](#) [G2064](#) [G2112](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4461](#) [G2532](#)

κατεφίλησεν αὐτόν.  
kissed him  
[G2705](#) [G0846](#)

| And when he was come, straightway he came to him, and saith, Rabbi; and kissed him.

46 οἱ δὲ ἐπέβαλαν τὰς χεῖρας αὐτῷ, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.  
- and they laid the hands on him and seized him  
[G3588](#) [G1161](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

| And they laid hands on him, and took him.

47 εἷς δέ, τις τῶν παρεστηκότων, σπασάμενος τὴν μάχαιραν,  
one moreover a certain of those standing by having drawn the sword  
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#)

ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἀφεῖλεν αὐτοῦ τὸ ὡτάριον.  
struck the servant of the high priest and cut off of him the ear  
[G3817](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G0851](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

| But a certain one of them that stood by drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

48 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὡς ἐπὶ λῃστὴν  
And answering - Jesus said to them As against a robber  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#)

ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με?  
are you come out with swords and clubs to capture me  
[G1831](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#)

| And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves to seize me?

49 καθ' ἡμέραν ἦμην πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ἵερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ  
every day I was with you in the temple teaching and not  
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐκρατήσατέ με. ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.  
you did seize me but [it is] that might be fulfilled the Scriptures  
[G2902](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#)

| I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but this is done that the scriptures might be fulfilled.

50 καὶ ἀφέντες αὐτὸν, ἔφυγον πάντες.  
And having left him fled all  
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#) [G3956](#)

| And they all left him, and fled.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ, περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ  
And [a] young man certain was following him having cast a linen cloth about  
[G2532](#) [G3495](#) [G5100](#) [G4870](#) [G0846](#) [G4016](#) [G4616](#) [G1909](#)

γυμνοῦ; καὶ κρατοῦσιν αὐτόν,  
[his] naked [body] and they seize him  
[G1131](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

| And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over his naked body: and they lay hold on him;

52 ὁ δὲ, καταλιπὼν τὴν σινδόνα, γυμνὸς ἔφυγεν.  
- moreover having left behind the linen cloth naked he fled  
[G3588](#) [G1161](#) [G2641](#) [G3588](#) [G4616](#) [G1131](#) [G5343](#)

| but he left the linen cloth, and fled naked.

53 Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ συνέρχονται πάντες  
And they led away - Jesus to the high priest And come together all  
[G2532](#) [G0520](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3956](#)

οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ οἱ γραμματεῖς.  
the chief priests and the elders and the scribes  
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#)

| And they led Jesus away to the high priest: and there come together with him all the chief priests and the elders and the scribes.

54 καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἤκολούθησεν αὐτῷ, ἔως ἔσω εἰς τὴν  
And - Peter from afar off followed him as far as within to the  
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3113](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2080](#) [G1519](#) [G3588](#)

αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως; καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, καὶ  
court of the high priest and he was sitting with the officers and  
[G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4775](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#)

Θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.  
warming himself at the fire  
[G2328](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#)

| And Peter had followed him afar off, even within, into the court of the high priest; and he was sitting with the officers, and warming himself in the light of the fire.

55 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ  
- moreover [the] chief priests and all the Council sought against -  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2212](#) [G2596](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ηὕρισκον.  
Jesus testimony to - put to death him but not did they find [any]  
[G2424](#) [G3141](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2289](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

| Now the chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and found it not.

56 πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἵσται αἱ μαρτυρίαι  
many indeed bore false testimony against him but consistent their testimonies  
[G4183](#) [G1063](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2470](#) [G3588](#) [G3141](#)  
οὐκ ἦσαν.  
not were  
[G3756](#) [G1510](#)

| For many bare false witness against him, and their witness agreed not together.

57 καὶ τινες ἀναστάντες, ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, λέγοντες,  
And some having risen up bore false testimony against him saying  
[G2532](#) [G5100](#) [G0450](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3004](#)

| And there stood up certain, and bare false witness against him, saying,

58 ὅτι Ἡμεῖς ἤκουσαμεν αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν  
- We heard him saying - I will destroy the temple  
[G3754](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#)  
τοῦτον, τὸν χειροποίητον, καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον,  
this the [one] made with hands and in three days another  
[G3778](#) [G3588](#) [G5499](#) [G2532](#) [G1223](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0243](#)  
ἀχειροποίητον, οἰκοδομήσω.  
not made with hands I will build  
[G0886](#) [G3618](#)

| We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.

59 καὶ οὐδὲ οὕτως ἵστη ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.  
And neither thus alike was the testimony of them  
[G2532](#) [G3761](#) [G3779](#) [G2470](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

| And not even so did their witness agree together.

60 καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον, ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν,  
And having stood up the high priest in the midst questioned - Jesus  
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1519](#) [G3319](#) [G1905](#) [G3588](#) [G2424](#)  
λέγων, Οὐκ ἀποκρίνῃ οὐδέν; τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν?  
saying not Answer you nothing What [is it] these you testify against  
[G3004](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G5101](#) [G3778](#) [G4771](#) [G2649](#)

| And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

61 ὁ δὲ ἐσιώπα, καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς  
- but he was silent and did answer nothing Again the high priest  
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3825](#) [G3588](#) [G0749](#)  
ἐπηρώτα αὐτὸν, καὶ λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς  
was questioning him and says to him You are the Christ the Son  
[G1905](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#)  
τοῦ Εὐλογητοῦ?  
of the Blessed [One]  
[G3588](#) [G2128](#)

| But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and saith unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐγώ εἰμι. καὶ ὅψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ  
- and Jesus said I am And you will see the Son -  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)  
ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν  
of man at [the] right hand sitting of Power and coming with the  
[G0444](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2521](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#)  
νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.  
clouds of heaven  
[G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

| And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming with the clouds of heaven.

63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς, διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ, λέγει, Τί  
- moreover [the] high priest having torn the garments of him says What  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G5509](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)  
ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων?  
any more need have we of witnesses  
[G2089](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3144](#)

| And the high priest rent his clothes, and saith, What further need have we of witnesses?

64 ἤκουόσατε τῆς βλασφημίας. τί ὑμῖν φαίνεται? οἱ δὲ πάντες κατέκριναν  
You heard the blasphemy what to you appears - and all condemned  
[G0191](#) [G3588](#) [G0988](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2632](#)  
αὐτὸν, ἔνοχον εἶναι θανάτου.  
him deserving to be of death  
[G0846](#) [G1777](#) [G1510](#) [G2288](#)

| Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be worthy of death.

65 Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπιτύειν αὐτῷ, καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ  
And began some to spit upon him and to cover up of him the  
[G2532](#) [G0756](#) [G5100](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4028](#) [G0846](#) [G3588](#)  
πρόσωπον, καὶ κολαφίζειν αὐτὸν, καὶ λέγειν αὐτῷ, Προφήτευσον!  
face and to strike him and to say to him Prophesy and the  
[G4383](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#)  
ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἔλαβον.  
officers with the palms him struck  
[G5257](#) [G4475](#) [G0846](#) [G2983](#)

| And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy: and the officers received him with blows of their hands.

66 Καὶ ὄντος τοῦ Πέτρου κάτω, ἐν τῇ αὐλῇ, ἐρχεται μία τῶν  
And being - Peter below in the courtyard comes one of the  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2736](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#)  
παιδισκῶν τοῦ ἀρχιερέως,  
servant girls of the high priest  
[G3814](#) [G3588](#) [G0749](#)

| And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest;

67 καὶ ἴδοῦσα τὸν Πέτρον θερμαινόμενον, ἐμβλέψασα αὐτῷ, λέγει, Καὶ  
and having seen - Peter warming himself having looked at him she says Also  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2328](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#)

σὺ μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα-- τοῦ Ἰησοῦ.  
you with the Nazarene were - Jesus  
[G4771](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3479](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2424](#)

| and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, even Jesus.

68 ὁ δὲ ἤρνήσατο, λέγων, Οὔτε οἶδα, οὔτε ἐπίσταμαι σὺ τί  
- but he denied [it] saying Not I know nor even understand you what  
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3777](#) [G1492](#) [G3777](#) [G1987](#) [G4771](#) [G5101](#)

λέγεις. καὶ ἐξῆλθεν ἔξω εἰς τὸ προαύλιον; «καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.  
say And he went forth out into the porch and the rooster crowed  
[G3004](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4259](#) [G2532](#) [G0220](#) [G5455](#)

| But he denied, saying, I neither know, nor understand what thou sayest: and he went out into the porch; and the cock crew.

69 καὶ ἡ παιδίσκη, ἴδοῦσα αὐτὸν, ἤρξατο πάλιν λέγειν τοῖς  
And the servant girl having seen him began again to say to those  
[G2532](#) [G3588](#) [G3814](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3588](#)

παρεστῶσιν, ὅτι Οὔτος ἐξ αὐτῶν ἐστιν.  
standing by - This [one] of them is  
[G3936](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#)

| And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is one of them.

70 ὁ δὲ πάλιν ἤρνεῖτο. καὶ μετὰ μικρὸν, πάλιν οἱ παρεστῶτες ἔλεγον  
- but again he denied And after a little again those standing by said  
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3398](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#)

τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἶ, «καὶ  
- to Peter Truly out from them you are also indeed a Galilean you are and  
[G3588](#) [G4074](#) [G0230](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἡ λαλιά σου ὁμοιάζει.  
the speech of you agrees  
[G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G3662](#)

| But he again denied it. And after a little while again they that stood by said to Peter, Of a truth thou art one of them; for thou art a Galilæan.

71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναθεματίζειν καὶ ὀμνύναι, ὅτι οὐκ οἶδα τὸν  
- moreover he began to curse and to swear - not I know the  
[G3588](#) [G1161](#) [G0756](#) [G0332](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#)

ἄνθρωπον τοῦτον, ὃν λέγετε!  
man this whom you speak of  
[G0444](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#)

| But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak.

72 καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ  
And immediately for the second time a rooster crowed And remembered -  
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0220](#) [G5455](#) [G2532](#) [G0363](#) [G3588](#)

Πέτρος τὸ ρῆμα ὃς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα  
Peter the word that had said to him - Jesus - Before [the] rooster  
[G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#)

δὶς φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ; καὶ ἐπιβαλὼν, ἔκλαιεν.  
twice crows three times me you will deny and having broken down he wept  
[G1364](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G2532](#) [G1911](#) [G2799](#)

And straightway the second time the cock crew. And Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.